

360° 学行业英语
FIELD SPECIFIC ENGLISH 360°

体验

旅游

王月 等 编著
EXPERIENCING
ENGLISH FOR TRAVELLER

英语



词汇精粹+情景对话+经典句型+互动练习+文化背景
=
最适合旅游从业人员系统学习英语的方案



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

360°
全方位
立体化

体验

旅游

THE NEW EXPERIENTIAL
ENGLISH FOR TRAVELLER

英语



THE NEW EXPERIENTIAL ENGLISH FOR TRAVELLER
EXPERIENCE & VISUAL LEARNING

中国旅游出版社

360° 学行业英语
FIELD SPECIFIC ENGLISH 360°

体验

旅游

王月 等 编著 EXPERIENCING
ENGLISH FOR TRAVELLER

英语

词汇精粹+情景对话+经典句型+互动练习+文化背景
=
最适合旅游从业人员系统学习英语的方案



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

内 容 提 要

本书内容包括了购物英语、旅行社业务英语,以及其他在旅游过程中可能会遇到的英语交流内容,比如问路、交通、紧急情况处理等,几乎涵盖了旅游从业者应对英语交流的大部分内容,此外还特别有六章涉及到北京几个很有名的旅游景点。书中每一章内容主要有以下几个方面:词汇、句子、对话(或课文)、角色互动、文化补充以及词汇互动。

本书适用于旅游从业人员及旅游院校的教师和学生。

图书在版编目(CIP)数据

体验旅游英语 / 王月等编著. —北京:中国水利水电出版社, 2008
(360°学行业英语)
ISBN 978-7-5084-5247-0

I. 体… II. 王… III. 旅游—英语 IV. H31

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第003767号

书 名	360°学行业英语 体验旅游英语
作 者	王月 等 编著
出版 发行	中国水利水电出版社(北京市三里河路6号100044) 网址: www. waterpub. com. cn E-mail: sales@ waterpub. com. cn 电话:(010) 63202266(总机)、68331835(营销中心)
经 售	北京科水图书销售中心(零售) 电话:(010) 88383994、63202643 全国各地新华书店和相关出版物销售网点
排 版	贵艺图文设计中心
印 刷	北京中科印刷有限公司
规 格	787mm×1092mm 16开本 13.25印张 230千字
版 次	2008年2月第1版 2008年2月第1次印刷
印 数	0001—5000册
定 价	32.00元(附光盘)

凡购买我社图书,如有缺页、倒页、脱页的,本社营销中心负责调换

版权所有·侵权必究

前言

Preface

中国申办奥运会成功后，中国人学习英语的热情更为高涨。中国要向世界展现自己独有的风采，世界也迫切地需要了解中国。这其中非常关键的问题就是语言交流。本书集英语口语交流、专业词汇学习、文化知识了解于一体，为旅游从业人员量身定做，使他们能够掌握旅游行业所需的英语能力。中国是一个绝佳的旅游圣地，每年吸引无数外国旅行者，尤其是奥运会期间，来中国旅游的人数更将显著增加。作为一个更加合格的好客主人，你知道如何用英语向客人介绍北京以及各地的旅游景点吗？在商店、在海关、在地铁或车站、在宾馆、在银行……不同的场所应该说些什么？怎么说？我们编写本书的目的就是将使您成为称职的导游或愉快的旅行家，千万不要让你的语言障碍破坏了游客们的好心情啊！

本书内容包括了购物英语、旅行社业务英语，以及其他在旅游过程中可能会遇到的英语交流内容，比如问路、交通、紧急情况处理等，几乎涵盖了旅游从业者应对英语交流的大部分内容，此外还特别有六章涉及到北京几个很有名的旅游景点。书中每一章内容主要有以下几个方面：词汇、句子、对话（或课文）、角色互动、文化补充以及词汇互动。

词汇部分：

根据旅游行业需求和导游资格认证考试标准选择适合的词汇，通过丰富多彩、形式多样的练习，达到让学习者彻底掌握所需词汇的目的。而且每个词汇下面的三道线有助于您重复记忆，熟练拼写出本单词。



Preface

句子:

精选运用频率较高的关键句型，与对话中使用的句子不重复，以达到英语口语学习举一反三的效果。

对话（或课文）:

切合主题的对话，让学习者能够深入理解主题，并可以进行模仿。

角色互动:

学员可以对旅游行业情景对话进行实战演练，在互动中达到语言的运用自如。

文化补充:

给读者补充必要的英语文化知识。

词汇互动:

本书最有特点的词汇练习部分，能让读者反复练习词汇，在亲身场景游戏中自觉地掌握单词，避免了枯燥的死记硬背记单词的方式。



Preface

目录

Contents

前言

Unit 1 Travel Information

旅游信息 / 1

Unit 2 Joining Local Tours

本地参团 / 10

Unit 3 In Restaurants

在饭馆里 / 20

Unit 4 Visit Galleries & Museums

参观画廊和博物馆 / 28

Unit 5 Seeing Shows

观赏表演 / 36

Unit 6 Trains & Subways

搭乘火车和地铁 / 44

Unit 7 Renting Cars

租车 / 53

Unit 8 Clothing & Souvenirs

购买衣物和纪念品 / 61

Unit 9 Illnesses & Injuries

生病及受伤 / 69



Contents

Unit 10 Robberies & Lost Items

抢劫和遗失 / 76

Unit 11 Asking for Directions

问路 / 84

Unit 12 Postal and Cable Service

邮电服务 / 93

Unit 13 Foreign Exchange Service

外币兑换 / 102

Unit 14 Great Wall

长城 / 109

Unit 15 Forbidden City

故宫博物院 / 118

Unit 16 Summer Palace

颐和园 / 133

Unit 17 Temple of Heaven

天坛公园 / 142

Unit 18 Dingling Mausoleum

定陵地宫 / 151

Unit 19 Hutong

胡同 / 162

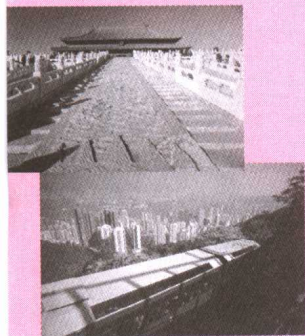
Unit 20 Tour Report

旅行报告 / 177

附录

中国各地主要景点 / 182

旅游路线 / 200





Unit 1

Travel Information 旅游信息

When guests arrive at your travel agency, you should be able to introduce featured tour packages of your agency to them, or recommend your excellent packages according to their requirements, and sometimes even design some new packages for the guests based on their specific requirements.

当客人来到旅行社时，你应当能够介绍旅行社的一些特色旅游线路，或根据他们的要求推荐一些不错的旅游线路，有时甚至要基于客人的特殊需求设计一些新路线。

Words 词汇库

► tour package 旅游路线

► discount package 折扣路线

► budget package 经济路线

► departure *n.* 出发

► transportation *n.* 交通

► detail *n.* 细节

► contact *v.* 联系

► brochure *n.* 宣传手册

► arrange *v.* 安排

► plus *prep.* 加上

► rickshaw *n.* 人力车, 黄包车

Dialogue 情景会话

(In a Travel Agency 在旅行社中)

(A = Clerk 员工 B = Guest 客人)

A Good morning. How may I help you, sir?

早上好！先生，我能为您做些什么？

B Yes, I have visited your website and found that you have some very interesting tour packages in Beijing. So I came here for more details.

我在你们的网站上看到你们有很多有趣的北京旅游线路，所以我来是想了解一下具体情况。

A OK, no problem. We have several ones here. Here is the brochure. And this week we offer a discount tour package to the Badaling Great Wall, the Palace Museum, the Summer Palace and the Temple of Heaven. You can have a 30% discount.

没问题。我们这儿有好几条线路可供您选择。这是宣传手册。这周我们旅行社还有前往八达岭长城、故宫、颐和园和天坛公园的特惠路线，可以给您打7折。

B Your discount package sounds interesting. Could you tell me more about it?
你们这条特惠路线听起来不错，能说得再详细一些吗？

A OK, this package is daily departure at US \$ 50 per person for two days. Transportation, dinners and hotels are all included. The price can be lower if there are more persons.

好的，这条线路每天都可以出发，共两天，每人50美元，包括交通和食宿。如果人多的话价格还会更便宜。

B Well, it sounds good. But you know that my family and I have been to the Badaling Great Wall already, but not other places in you package. So I wonder whether you can remove Great Wall out of the package and add some like Hutong tour, watching Beijing Opera and Chinese Kong Fu show

etc.

嗯,听起来不错。不过我和我的家人已经去过八达岭长城了,你们这条路线中的其他地方还没有去过。我想你们可不可以把长城从这条线路中去掉,添加一些诸如胡同游、观看京剧和功夫表演之类的项目。

- A** No problem, we can specially design a tour package for your family. Would you mind telling how many people are going to be in this tour?

没问题,我们可以单独为您和您的家人设计一条路线。可以告诉我有多少人会参加这次旅行吗?

- B** Six in all.

总共6个人。

- A** Well, we can arrange you to visit the Beijing Rear Lake area. There you can

visit the old Beijing Hutong by rickshaws. After that you can watch Beijing Opera and Kong Fu show.

好,我们可以安排您参观后海,在那里您可以乘坐人力车游览老北京胡同。之后可以观赏京剧和功夫表演。

- B** That's good.

很好。

- A** Also, as there are six persons, plus the change of the tour package, the final price may be a little higher, roughly US \$ 60 per person. We will soon provide you details.

另外,由于只有6人,再加上路线的改变,这个最后的价格可能会高一些,大约每人60美元。稍后我们会提供给您详细的信息。

- B** Thank you very much. I will go back and talk to my family, and then make a final decision.

非常感谢。我会回去和我的家人商量,然后做最后的决定。



A My pleasure. You can contact us on 1234-5678 at office hours.

不客气。您可以在上班时间打 1234-5678 联系我们。

B OK, bye-bye!

好的，再见！

A Goodbye!

再见。

Sentences 经典绝句

1 Welcome to our travel agency.

欢迎来到我们旅行社。

2 I'd like to have more information about your tour package to the Great Wall.

我想了解一下你们到长城去的旅游路线的具体情况。

3 How many people will be in this tour?

有多少人参加这次旅行呢？

4 We would like to visit some places of real Beijing ordinary life, could you recommend some packages?

我们想要游览一些有真正北京民俗的地方，你们能推荐一些线路吗？



5 If you choose this package we can offer you 30% discount.

如果您选择这条路线，我们可以给您打七折。

6 What will this price include?

这个价格包含什么？

- 7▶ A 30% discount is US \$ 60 per person, and transportation, dinners and hotels are all included.
打七折后是每人 60 美元, 包括交通和食宿。
- 8▶ I would like to have Kong Fu show included in this package.
我还想要在这条线路里加上观看中国功夫表演。
- 9▶ This tour is daily departure.
这条线路是每日发团。
- 10▶ Here is the brochure of these packages. You can learn more in it.
这是这些线路的宣传手册, 里边儿您可以了解更多。
- 11▶ You can contact us on xxxx-xxxx at office hours.
您可以在办公时间拨打 xxxx-xxxx 与我们联系。
- 12▶ You can also book this tour on our website.
您也可以在网上报名参加这次旅行。

Dialogue in Action 互动练习

A guest comes to your travel agency and asks the clerk whether there is a tour package on Beijing folk customs. The clerk presents him several packages and the guest chooses one, but he requires some changes in it. You are required to perform these dialogues, one is a guest, and the other is a clerk. You can use the key words below:

一名客人来到您的旅行社看是否有北京民俗游这条线路。工作人员向他介绍了几条线路, 然后客人选了一个, 但他想要改动一些。请据此编一个对话, 一个是客人, 另一个是职员。您可以使用如下关键词:

<u>tour package</u>	<u>Beijing folk custom</u>	<u>Hutong</u>	<u>Beijing Opera</u>
<u>teahouse</u>	<u>traditional food</u>	<u>acrobatic show</u>	<u>Kong Fu show</u>

(C = clerk G = guest)

C: _____
 G: _____
 C: _____
 G: _____
 C: _____
 G: _____
 C: _____
 G: _____

Words in Action 单词演练

Please fill in the blanks for each word.

disc _ _ un _ _ 折扣	t _ _ ahou _ _ e 茶馆
acro _ _ _ tic 杂技的	de _ _ _ _ tu _ _ e 出发
B _ _ _ jing _ _ per _ _ 京剧	recomm _ _ _ d 推荐
br _ _ _ h _ _ re 小册子	c _ _ nt _ _ ct 联系
welc _ _ m _ _ 欢迎	_ _ rr _ _ nge 安排

Please write out the correct words based on the sentences.

discount	design	transportation	book	agency
prefer	recommend	tour	brochure	contact

- 1 Can you _____ a tour package that can best present old Beijing to me?
- 2 Are there any _____ packages this week?

- 3 This _____ is daily departure.
- 4 We'd _____ not to have the Ming Tombs in this package.
- 5 Can you specially _____ a package for my family?
- 6 This price includes _____, dinners and hotels.
- 7 You can _____ us on 2345-6789 at any time.
- 8 If you would like to know more details, please refer to this _____.
- 9 You can also _____ this tour on our website.
- 10 Welcome to our travel _____.

Culture Shock 文化之窗

In the West, it is very common for people to take long holidays in order to travel. Some people are even members of a travel club. As a member, they will regularly receive travel information such as guidebooks and free maps, and discount offers for flights, hotels, and car rentals.

There are many places where you can get information about an intended destination. The most obvious place is at a travel agency. However, the Internet is changing this situation, and many people now surf the Web to get the information they are looking for.

Americans and Canadians travel a lot, so the travel industry is a well-oiled machine for attracting potential tourists. You can get information from brochures, newspapers, radio, TV,



travel agencies, magazines, and the Internet. Some places have toll-free numbers you can call.

在西方，人们利用较长的假期去旅游是很平常的事。有些人甚至还参加了旅游俱乐部。作为俱乐部成员，他们还会定期收到一些旅游资料，例如一些旅游指南，免费地图，还有航班、旅馆以及汽车租赁的打折信息等。

你可以从很多地方了解到有关目的地的信息，其中最容易想到的就是旅行社了。然而，因特网正在改变着这一现状，现在很多人都上网去搜寻他们想要的信息。

美国人和加拿大人经常旅游，欣欣向荣的旅游业也吸引了大批潜在的旅游者。人们可以通过旅游手册、报纸、广播、电视、旅行社、杂志、因特网等渠道获取相关信息。有些地方还提供免费查询电话。